

AMETEK®

Purchase Terms & Conditions

購入契約約款

1. ACCEPTANCE OF ENGAGEMENT Buyer offers to purchase the products ("Products") and/or services ("Services") described in that certain documentation supplied by Buyer attached hereto or that otherwise incorporates these terms and conditions by reference, providing the description, quantity, specifications, and other details required by Buyer related to the Products and Services (each an "Engagement"). Each Engagement (and each purchase order, release, or other similar ordering document issued thereunder or in connection therewith) shall be deemed accepted and shall become a binding contract on the terms and conditions contained herein when (a) signed and returned by Seller, (b) Seller issues its oral or written acknowledgment, or (c) Seller commences performance. Notwithstanding the foregoing, Engagements (and each purchase order, release, or other similar ordering document issued thereunder or in connection therewith) will become automatically binding on Seller unless Seller rejects such Engagement in writing within five (5) days of receipt of the applicable documentation describing the Engagement (or purchase order, release, or other ordering documentation, as applicable). Seller waives all terms and conditions contained in its quotation, acknowledgment, invoice or other documents which are different from, inconsistent with or additional to those contained herein or the Engagement (or a purchase order, release or other similar ordering document issued thereunder or in connection therewith), and all such different or additional terms and conditions shall be null and void, are expressly rejected by Buyer, and shall not be considered within the scope of the Engagement. Notwithstanding provisions of each Engagement and these terms and conditions, if the Act Against Delay in Payment of Fees, etc. to Small and Medium-sized Entrusted Business Operators in Manufacturing and Other Specified Fields in Japan applies to such Engagement, the relevant provisions of such Engagement and these terms and conditions will be amended as necessary to comply with such Act.

1. 契約の承諾 買主は、本契約約款を添付して自らが提供する一定の書類または本契約約款に言及してその一部として組み込むその他の方法に記載される製品（以下「本製品」といいます。）および／またはサービス（以下「本サービス」といいます。）の購入を申し出ます。当該書類等には、本製品および本サービスに関する名称、数量、仕様その他の詳細が記載されます（以下それぞれ「本契約」といいます。）。本契約（および本契約に基づきまたは関連して発行される個々の注文書、指図書、その他同様の注文書類）は、(a)売主が署名して返送したとき、(b)売主が口頭または書面で承認したとき、または(c)売主が履行に着手したときに、承諾したものとみなされ、本契約に含まれる本契約約款の条件に基づいて拘束力のある契約となるものとします。ただし、上記の定めにかかわらず、本契約（および本契約に基づきまたは本契約に関連して発行される個々の注文書、指図書、その他同様の注文書類）は、売主が本契約（または注文書、指図書、その他の注文書類）を記載している該当文書の受領後 5 日以内に書面で本契約を拒絶しない限り、自動的に売主を拘束するものとします。売主は、見積書、請求書、請求書、その他の書類に含まれ、本契約約款または本契約（または本契約に基づきまたは関連して発行される注文書、指図書、その他同様の注文書類）に含まれる契約条件と異なる、矛盾する、または追加的なすべての契約条件を放棄し、これらの異なるまたは追加的な契約条件はすべて無効であり、買主によって明示的に拒絶され、本契約の範囲内とはみなされないものとします。本契約および本契約約款の定めにかかわらず、本契約に製造委託等に係る中小受託事業者に対する代金の支払の遅延等

の防止に関する法律が適用される場合、当該本契約及び本契約約款の関係規定は、同法に適合するよう必要に応じて修正されるものとします。

2. SHIPPING INSTRUCTIONS No charges shall be allowed for packing, crating, freight and/or any other shipping services (including without limitation, freight insurance) unless so specified in the Engagement. Seller shall comply with Buyer's shipping instructions. All Products must be (i) suitably packed or otherwise prepared by Seller for shipment to prevent damage and to meet the carrier's requirements, and (ii) shipped in accordance with industry standard shipping practices (unless otherwise specified in the Engagement). Expenses incurred due to failure to comply with these terms are the responsibility of Seller. If the Engagement provides a specific order number such order number(s) shall appear on all correspondence, shipping labels and shipping documents, including all packing slips, bills of lading, air bills and invoices. All packing slips shall include Buyer's part number, where applicable, description, quantity, and a statement as to whether the Engagement is partially or completely completed.

2. 出荷指示 本契約で指定されていない限り、梱包、木箱詰め、運送、その他の出荷サービス（運送保険を含みますが、これに限られません。）に関する料金は課されないものとします。売主は、買主の出荷指示に従うものとします。すべての本製品は、(i)損傷を防止し、運送業者の要求を満たすために、売主によって適切に梱包またはその他の方法で出荷用に準備され、かつ (ii)本契約に別段の定めがない限り、業界標準の出荷慣行に従って出荷されなければなりません。これらの条件に違反したことによって生じた費用は売主の責任とします。本契約に特定の注文番号が付されている場合、当該注文番号は、梱包明細書、船荷証券、航空貨物運送状、請求書を含む、すべての通信、出荷ラベルおよび出荷書類に明記されるものとします。すべての梱包明細書には、買主の部品番号（該当する場合）、製品の名称、数量および本契約が部分的または完全に履行されたかどうかの記載を含めるものとします。

3. DELIVERY-NOTICE OF DELAY

(a) Time is of the essence in fulfilling the Engagement, and every portion thereof (including, without limitation, any milestones or similar required dates of performance or delivery). Failure to deliver in accordance with the delivery and performance schedule under the Engagement, if not excused with Buyer's express written consent, shall be a material breach. Buyer reserves the right to refuse or return at Seller's risk and expense shipments made in excess of the quantities specified in the Engagement or in advance of required schedules, or to defer payment on advance deliveries until scheduled delivery dates.

(b) Unless otherwise stipulated in a particular Engagement, Products shall be shipped DDP to the designated delivery place provided by Buyer. Risk of loss shall pass to Buyer upon delivery of the Products to Buyer's designated location. Title to Products shall transfer to Buyer upon Buyer's receipt of such Products.

(c) Seller shall notify Buyer in writing immediately of any actual or potential delay in the performance of any Engagement (or any portion thereof).

(d) If Seller is unable or fails to deliver or perform as scheduled, Buyer may "cover" by making, in good faith and without

unreasonable delay, any reasonable purchase of or contract to purchase goods or services in substitution for those due from Seller under the delayed or breached Engagement. Buyer shall recover from Seller as damages the difference between the cost of cover and the price for such goods or services under the applicable Engagement together with any incidental, consequential, indirect and other similar damages arising in connection with such default. In addition to the foregoing sentence, and any rights Buyer may have in law, Buyer may cancel any Engagement (or any portion thereof) if delivery is not made on time or if notice is given that a delivery is expected to be late, and such cancellation shall be a termination for default governed by Section 5 hereof.

3. 納入・遅延通知

(a) 本契約および本契約の各部分（重要な事項または同様の履行もしくは納入期日を含みますが、これらに限られません。）の履行においては、時期が極めて重要です。買主の書面による明示的な同意がない限り、納入および履行の日程に従った納入がなされない場合、重大な契約違反になるものとします。買主は、本契約において定められている数量を超えて、または要求されている日程よりも早い時期に出荷された場合、売主の危険および費用負担において拒絶もしくは返品する権利、または納入前払いの支払いを予定納入日まで延期する権利を留保します。

(b) 個別の本契約において別段の定めがない限り、本製品は買主が指定する納入場所までの DDP 条件（関税込み持込渡し条件）で出荷されるものとします。危険負担は、買主の指定場所に本製品が納品された時点で買主に移転するものとします。本製品の所有権は、買主が当該本製品を受領した時点で買主に移転するものとします。

(c) 売主は、本契約の全部または一部の履行において実際に遅延または遅延する可能性が生じた場合には、直ちに書面で買主に通知するものとします。

(d) 売主が予定どおりに納入または履行できない場合またはしなかった場合、買主は、誠実かつ不当な遅延を伴わない範囲で、遅延または契約違反となった本契約に基づき売主から提供されるべきであった本製品または本サービスの代替として、合理的な製品もしくはサービスの購入または購入する契約を締結することにより、「補填」することができます。買主は、当該補填費用と当該本契約に基づく本製品または本サービスの価格との差額、および当該債務不履行に関連して生じた付随的損害、結果的損害、間接的損害その他同様の損害を、損害賠償として売主から回収することができるものとします。買主は、上記ならびに法令上有する権利に加えて、納入が予定どおりに行われない場合または納品が遅延する見込みである旨の通知がなされた場合は、本契約（またはその一部）を解除することができ、かかる解除は、本契約第 5 条に定める「債務不履行解除」に当たるものとします。

4. TERMINATION FOR CONVENIENCE Buyer may by notice in writing to Seller terminate any Engagement in whole or in part, and/or any portions of work under the Engagement, for convenience and without cause and without incurring any liability to Seller other than for actual costs directly incurred by Seller to procure or fulfill the terminated Engagement (or portion thereof) prior to Buyer providing the termination notice (which costs must be shown via documentary evidence acceptable to Buyer). Such termination shall not constitute default. In the event of partial termination, Seller shall not be excused from performance of the non-terminated balance of the Products or Services. Regardless of the reason for termination, Seller shall immediately cease all work under a terminated Engagement (or, in the case of partial termination, the terminated portion thereof) upon receipt of written notice from Buyer providing for termination, and shall use all efforts to mitigate any amounts that may be owed by Buyer to Seller related thereto.

4. 任意解除 買主は、売主に対して書面で通知することにより、任意に、理由なく、売主に対する責任を負うことなく、本契約の全部もしくは一部および/または本契約に基づく業務の一部を解除することができます。ただし、当該解除通知を売主に発出するまでに、売主が解除された本契約（またはその一部）の調達または履行するために直接負担した実費（当該費用は、買主が受入可能な証拠書類によって示されなければなりません。）は除きます。かかる解除は、債務不履行とはみなされません。部分的な解除が行われた場合、売主は、解除されていない残りの部分に関する本製品または本サービスの履行を免れないものとします。解除の理由にかかわらず、売主は、買主から解除を通知する旨の書面を受領したときは、解除された本契約（または部分的な解除の場合はその解除された部分）に基づくすべての業務を直ちに中止し、それに関連して買主が売主に対して負う可能性のある金額を軽減するために、あらゆる努力を尽くすものとします。

5. TERMINATION FOR DEFAULT Buyer may by notice in writing to Seller terminate any or every Engagement and any underlying document or agreement related thereto, in whole or in part, at any time if Seller fails (a) to perform within the time specified herein or any extension thereof; or (b) to perform any of the other provisions of any Engagement or to adhere to any provision of these terms and conditions, or (c) in Buyer's reasonable judgment, to make progress as to endanger performance of any Engagement, and in the case of subsection(c) hereof, does not cure such failure within a period of ten (10) days from its receipt of Buyer's written notice thereof (provided that any termination shall be effective immediately if (i) the default is as set forth in subsections (a) or (b) above, or otherwise cannot be cured or (ii) Buyer has previously notified Seller of the same or similar default). Upon termination, Buyer may procure, as it deems appropriate, products or services similar to those that were to be provided under the terminated Engagement(s), and Seller shall be liable to Buyer for the cost of such products or services together with any incidental, consequential, indirect, and similar damages arising in connection therewith. Seller may terminate an Engagement for Buyer's default if Seller notifies Buyer of such default and (i) if the default is due to Buyer's failure to timely make payment, such default is not cured within thirty (30) days of Buyer's receipt of such notice from Seller or (ii) if the default is due to any other reason, such default is not cured within ten (10) days of Buyer's receipt of such notice from Seller. Any such termination by Seller shall be limited to the Engagement(s) (or portion thereof) directly in default. Upon the termination of an Engagement for any reason, each party will be released from all obligations to the other arising under such Engagement(s) after the date of termination, except for those which by their terms survive such termination (which for the avoidance of doubt, shall include any replacement costs or other damages incurred by Buyer in accordance with this Section 5). Upon termination of any Engagement, in whole or in part, by Buyer for any reason, Seller shall immediately stop all terminated work under the terminated Engagement.

5. 債務不履行解除 買主は、売主が (a)本契約で指定された期間またはその延長期間内に履行しない場合、(b)本契約のその他の条項を履行しない、もしくは本契約約款のいずれかの条項を遵守しない場合、または(c)買主の合理的な判断により、本契約の履行が危ぶまれるほど進捗が見られない場合であって、買主からの書面による通知を受領してから 10 日以内に当該不履行を是正しない場合、売主に書面で通知することにより、すべての本契約およびそれに関連する一切の文書または合意の全部または一部をいつでも解除することができます（ただし、(i)当該不履行が上記(a)または(b)に規定されるものである場合、もしくはその他の理由で是正することができない場合、または(ii)買主が以前に売主に同一または類似の不履行を通知していた場合は、解除は直ちに有効となるものとします。）。契約が解除された場合、買主は、解除された本契約に基づき提供されるはずであった製品またはサービスと同様のものを、適切と判断す

る方法で調達することができるものとし、売主は、当該製品またはサービスの費用およびそれに関連して生じる付随的損害、結果的損害、間接的損害、その他同様の損害につき、買主に対して責任を負うものとし、買主は、買主の債務不履行を買主に通知した場合であって、かつ(i)債務不履行が買主の支払遅延によるものである場合は、買主が売主からの当該通知を受領してから 30 日以内に当該債務不履行が是正されないとき、または(ii)債務不履行がその他の理由によるものである場合は、買主が売主からの当該通知を受領してから 10 日以内に当該債務不履行が是正されないとき、買主の債務不履行を理由に本契約を解除することができます。売主による当該解除は、債務不履行に直接関係する本契約またはその一部に限定されるものとします。何らかの理由により本契約が解除された場合、各当事者は、解除日以降、当該本契約に基づき生じた相手方に対する一切の義務から免責されるものとします。ただし、当該本契約の条項により当該解除後も存続する義務（疑義を避けるために付言すると、当該義務には、第 5 条に基づき買主が負担した代替費用その他の損害が含まれます。）は除きます。買主が何らかの理由で本契約の全部または一部を解除した場合、売主は、解除された本契約に基づく全ての業務を直ちに停止するものとします。

6. FORCE MAJEURE Neither party shall be liable for any failure to perform under an Engagement where such failure to perform is caused by the following circumstances beyond its control (provided that such party uses its best efforts to mitigate such failure to perform and seek alternative arrangements to fulfill its obligations under the Engagement(s)): acts of God fire, flood, acts of war, terrorism, or other natural disasters (each a "Force Majeure Event"). Neither party shall be entitled to terminate an Engagement due to a Force Majeure Event, provided that if Seller experiences a Force Majeure Event causing a delay of delivery of Product or performance of Service of more than thirty (30) days, Buyer may terminate such Engagement without liability.

6. 不可抗力 いずれの当事者も、自らの支配が及ばない以下の事由により本契約に基づく義務を履行することができなかった場合は、当該不履行について責任を負わないものとします（ただし、当該当事者は、かかる不履行を軽減し、本契約に基づく義務を履行するための代替手段を模索するために最善の努力を尽くすものとします。）。上記事由には、天災、火災、洪水、戦争行為、テロ行為、その他の自然災害（以下「不可抗力事由」といいます。）が該当します。いずれの当事者も、不可抗力事由を理由に本契約を解除する権利を有しないものとします。ただし、売主が不可抗力事由により本製品の納入または本サービスの履行を 30 日以上遅延した場合、買主は、何らの責任を負うことなく、当該本契約を解除することができます。

7. PROPRIETARY RIGHTS

(a) Seller shall keep confidential any technical, process, economic or other proprietary information derived from or obtained in connection with Seller's performance under an Engagement or otherwise furnished to Seller (including without limitation, any such information contained in any drawings, specifications, software or other data) (collectively, "Confidential Information"). Seller shall not divulge, export or use, directly or indirectly, any such Confidential Information other than for Seller's approved performance under applicable Engagements, without obtaining Buyer's express prior written consent. All such Confidential Information shall be promptly returned to Buyer on request. The protections set forth herein are in addition to those that may be agreed between Buyer and Seller (or their affiliates) in a non-disclosure or similar agreement.

(b) Any intellectual property first made or conceived by Seller in performance of any Engagement that was (i) made or conceived in connection with Products or Services created specifically for Buyer

or pursuant to Buyer's unique specifications or (ii) derived from or based on the use of or that otherwise incorporates information supplied by Buyer, shall be considered to be the property of Buyer, and Seller shall execute such documents necessary to perfect Buyer's title thereto (such intellectual property being referred to herein as "Work Product"). Seller shall not otherwise make use of any Work Product (including, but not limited to, drawings, designs, computer software and all copyright, patent, trade secret, and trademark rights, and any other forms of intellectual property protection which may be available), and title in such Work Product shall belong to Buyer. Seller may not sell Products to other customers of Seller if such Products incorporate Work Product, without Buyer's prior written approval. All Work Product consisting of copyrightable subject matter is "work made for hire" as defined in the Copyright Act of 1976 (17 U.S.C. § 101) or the Copyright Act in Japan, and such copyrights are therefore owned by Buyer. To the extent that the foregoing does not apply, Seller hereby irrevocably assigns to Buyer for no additional consideration, Seller's entire right, title, and interest in and to all Work Product, including the right to sue, counterclaim, and recover for all past, present, and future infringement, misappropriation, or dilution thereof, and all rights corresponding thereto throughout the world. If any Product sold hereunder incorporates or embeds software or firmware that is not Work Product, Seller grants to Buyer a perpetual, non-exclusive, non-revocable, worldwide fully paid-up license, to use any such software and/or firmware embedded in connection with Buyer's use and ownership of the Product.

7. 財産的権利

(a) 売主は、本契約に基づく売主の履行に起因もしくは関連して取得した、またはその他の方法で売主に提供された技術情報、処理情報、経済情報その他の専有情報（図面、仕様書、ソフトウェア、その他のデータに含まれる情報を含みますが、これらに限られません。）（以下総称して「秘密情報」といいます。）を秘密として保持するものとします。売主は、買主の事前の書面による明示的な同意なしに、該当する本契約に基づいて売主に承認された履行以外の目的で、当該秘密情報を直接的または間接的に漏洩、輸出または使用しないものとします。すべての秘密情報は、買主の要求に応じて速やかに返還されるものとします。本契約約款に定める保護義務は、買主および売主（またはその関係会社）間の秘密保持契約または同様の契約において合意される保護義務に追加されるものです。

(b) 売主が本契約の履行において初めて創作または考案した知的財産であって、(i)特に買主向けにまたは買主独自の仕様に従って作成された本製品または本サービスに関連して創作または考案されたもの、または(ii)買主から提供された情報の使用に起因し、もしくはそれに基づいたもの、またはその他の方法で組み込んだものは、買主の財産とみなされるものとし、売主は、それに対する買主の権原を完全にするために必要な書類を作成するものとします（以下かかる知的財産を「本成果物」といいます。）。売主は、本成果物（図面、設計、コンピュータソフトウェア、ならびに、すべての著作権、特許、営業秘密、商標権、その他行使可能な知的財産保護の形態を含みますが、これらに限られません。）を、その他の方法で使用してはならず、本成果物の権原は買主に帰属するものとします。売主は、本製品に本成果物が組み込まれている場合、買主の事前の書面による承認を得ないで、売主の他の顧客に本製品を販売してはなりません。著作権の対象となるものを含む本成果物は、1976 年米国著作権法（合衆国法典第 17 編第 101 条）または日本の著作権法に規定される「職務著作」であり、したがって、当該著作権は買主に帰属します。上記の定めが適用されない範囲において、売主は、過去、現在および将来における侵害、不正使用または希釈に対する訴訟、反訴及び回復のための権利、ならびに全世界においてそれらに対応するすべての権利を含め、すべての本成果物に関する売主の権利、権原および権益を、追加の対価なく、取消不能で、買主に譲渡します。本契約に基づき販売される本製品に本成果物ではないソフトウェアまたはファームウ

ウェアが組み込まれている場合、売主は、本製品に関する買主の使用および所有に関連して組み込まれた当該ソフトウェアおよび/またはファームウェアを使用するための、永続的、非独占的、取消不能、全世界的かつ全額支払済みのライセンスを、買主に付与します。

8. BUYER'S PROPERTY All drawings, tools, jigs, dies, fixtures, products, and other items supplied or paid for by Buyer shall be and remain the property of Buyer ("Buyer's Property"), and Buyer shall have the right to enter Seller's premises and remove Buyer's Property upon reasonable notice to Seller. Buyer's Property shall be used by Seller only in its performance of the Engagements. Seller shall maintain Buyer's Property using a standard of care that meets or exceeds the standard of care used by Seller to maintain its own property and Seller shall be responsible for all loss or damage thereto, except for normal wear and tear. Seller shall properly mark any Buyer Property as Buyer's Property upon receipt and shall, upon written request provide a list of all Buyer Property (i) in Seller's possession and/or (ii) needed for a particular Engagement. All Buyer Property shall be returned to Buyer at Seller's cost, upon the termination or completion of all Engagements.

8. 買主の財産 買主が供給または代金を支払ったすべての図面、工具、治具、金型、固定具、製品およびその他の物品は、買主の財産（以下「買主の財産」という。）であり、かつ買主の財産であり続けるものとし、買主は、売主に合理的な通知を行った上で、売主の敷地に立ち入り、買主の財産を引き揚げる権利を有するものとし、買主は、売主が本契約を履行する場合にのみ使用されるものとし、売主は、売主自身の財産を維持するために用いる注意の水準を満たすか、またはそれを超える水準を用いて買主の財産を維持するものとし、売主は、通常の損耗を除き、買主の財産に対するすべての損失または損害について責任を負うものとし、売主は、買主の財産を受領次第、買主の財産であることを適切に表示し、書面による要求があった場合、(i) 売主が占有する、および/または (ii) 特定の本契約に必要となる、買主の財産のリストを提供するものとし、すべての買主の財産は、すべての本契約の解除または完了時に売主の費用で買主に返還されるものとし、

9. WARRANTIES

(a) **Warranties.** Seller represents and warrants the following:

(i) it is not contractually prohibited from engaging in the Services or providing the Products, and it is not a party to any agreement or under any obligation which conflicts with any Engagement or these terms and conditions which prohibits Seller from carrying out its responsibilities hereunder and thereunder;

(ii) it holds all necessary licenses and permits required by applicable governmental authorities to perform under the Engagements (and all such licenses and permits are in full force and effect);

(iii) the Services and all Products, and Seller's performance under all Engagements, will comply with all applicable laws;

(iv) the Products and Services are free of any third-party claim, including but not limited to any claims that the Products or Services, or the use thereof, will in any way infringe or contribute to the infringement of any intellectual property right in the United States or elsewhere, and no claim, action or suit alleging any such infringement or contribution to infringement is pending or threatened against Seller, its affiliates or their employees, agents, suppliers or contractors;

(v) all Products, including all parts thereof, will be new, merchantable, free from all defects in design, material and workmanship, fit for their intended purpose, and provided in strict accordance with the specifications, samples, drawings, designs or other requirements (including performance specifications) approved by Buyer in writing;

(vi) as to Services, Seller possesses the requisite expertise, facilities, and equipment necessary and appropriate to perform the Services, and all Services will be performed in accordance with the standards of care and diligence normally practiced by persons performing similar services and in the best workmanlike manner.

(b) **Warranty Duration.** The warranties contained in Section 9(a) (the "Warranties") will be in effect for thirty-six (36) months from the date of receipt by Buyer for all Products or the date of Seller's performance of the applicable Services (as applicable, the "Warranty Period"). Any replacement Products and Services will also be subject to the Warranties and Warranty Period. The Warranty Period for repaired Products and re-performed Services will be extended to account for the time lapsed until the repair or re-performance is completed. With respect to all Products provided, Seller shall make spare parts related to such Products available to Buyer for a period of five (5) years from the date of shipment of the Products to Buyer at the following price: (i) for Products still in production, Seller's then-current price for such parts or (ii) for Products discontinued or put out of production, the price of such parts at the time of such discontinuation.

(c) **Warranty Details.** All Warranties shall be for the benefit of Buyer, its successors, assigns, customers and the ultimate users of the Products and Services. Buyer's test, inspection, acceptance, payment for or use of the Products or Services shall not affect Seller's obligations under these warranties.

(d) **Remedies.** If any Products or Services fail to conform to the Warranties, Seller shall, at Buyer's sole option: (i) with respect to Products, replace or repair any defects, and (ii) with respect to Services, re-perform all such nonconforming Services, in each case at Seller's sole cost. If Seller fails to correct or replace such defects (at Buyer's option) within ten (10) days from the date the Buyer notifies Seller of the defect, Buyer may, in addition to any other remedies available at law, either (y) make such corrections or replace such Products and Services and charge Seller with all costs incurred with respect thereto, or (z) revoke its acceptance of the Products or Services in which event Seller shall be obligated to refund the purchase and make all necessary arrangements, at Seller's cost, for return of the Products to Seller. Seller shall compensate Buyer for any related costs (including without limitation, consequential, indirect, incidental and other similar damages) incurred by Buyer in connection with Seller's failure to remedy a breach of warranty in conformance with this Section 9(d).

9. 保証

(a) **保証** 売主は、以下の事項を表明し、保証します。

(i) 売主は、本サービスまたは本製品の提供を契約上禁じられておらず、また、売主は、本契約または本契約約款に基づく自己の責任を履行することを禁じ、本契約または本契約約款に抵触する契約の当事者ではなく、そのような義務も負っていないこと。

(ii) 売主は、本契約に基づき履行するために必要なすべての関係政府当局による許認可を保有していること（かつ、かかるすべての許認可は完全に効力を有すること）。

(iii) 本サービスおよびすべての本製品、ならびにすべての本契約に基づく売主の履行は、すべての適用法令を遵守すること。

(iv) 本製品および本サービスは、第三者からのいかなる請求（本製品もしくは本サービスまたはそれらの使用が、米国またはその他の地域における知的財産権を何らかの形で侵害または侵害に寄与するという主張を含みますが、これらに限られません。）も受けておらず、また、売主、その関係会社、またはこれらの従業員、代理人、サプライヤーもしくは請負業者に対し、かかる侵害または侵害寄与を主張する、いかなる請求、申立てまたは訴訟も係属しておらず、そのおそれもないこと。

(v) すべての本製品（そのすべての部品を含みます。）は、新品であり、商品性があり、設計、材質および製造上の欠陥がなく、本来の目的に適合し、買主が書面で承認した仕様、サン

ブル、図面、設計またはその他の要件（性能仕様を含みます。）に厳密に従って提供されること。

(vi) 本サービスに関して、売主は、本サービスの履行に必要かつ適切な専門知識、施設および設備を有しており、すべての本サービスは、同様のサービスを提供する者が通常実践する注意と勤勉の水準に従い、最善の職人的な方法で履行されること。

(b) 保証期間 第9条(a)項に定める保証（以下「本保証」といいます。）は、すべての本製品を買主が受領した日から、または売主が該当する本サービスを履行した日から、36ヶ月間有効です（以下「本保証期間」といいます。）。本製品および本サービスの代替についても、本保証および本保証期間が適用されます。修理された本製品および再履行された本サービスの本保証期間は、修理または再履行が完了するまでの経過期間を考慮して延長されます。提供されたすべての本製品に関して、売主は、当該本製品に関連するスベアパーツを、当該本製品を買主に出荷した日から5年間、以下の価格で買主が購入できるようにするものとします。(i)製造中の本製品については、売主におけるその時点での当該パーツの価格、(ii)製造中止または製造終了となった本製品については、当該中止時点での当該パーツの価格。

(c) 保証の詳細 すべての本保証は、買主、その承継人、譲受人、顧客ならびに本製品および本サービスのエンドユーザーの利益のために適用されるものとします。買主による本製品または本サービスについての試験、検査、検収、支払いまたは使用は、売主のこれらの保証に基づく義務に影響を与えないものとします。

(d) 救済措置 本製品または本サービスが本保証に適合しない場合、売主は、買主の単独の選択により、いずれの場合も売主単独の費用負担で、(i)本製品については、いかなる瑕疵も交換または修理し、(ii)本サービスについては、不適合となったすべての本サービスを再履行するものとします。売主が、買主が売主に瑕疵を通知した日から10日以内に（買主の選択により）当該瑕疵を是正または交換しない場合、買主は、法令上行使可能なその他の救済措置に加えて、(y)かかる是正または当該本製品および本サービスを交換し、それに関して発生したすべての費用を売主に請求するか、または(z)本製品もしくは本サービスの受領を取り消すことができます（この場合、売主は、購入代金を返金し、また、売主の費用負担で、本製品を売主に返還するために必要なすべての手配をする義務を負うものとします。）。売主は、本第9条(d)項に従って売主が保証違反を是正しなかったことに関連して買主が被った関連費用（派生的損害、間接的損害、付随的損害およびその他の同様の損害を含みますが、これらに限られません。）を買主に補償するものとします。

10. PRODUCT RECALLS If at any time Buyer conducts a product safety recall or a field fix program or Buyer, in Buyer's sole discretion, otherwise undertakes a recall related to Products provided by Seller hereunder (each a "Field Recall"), Buyer will notify Seller within thirty (30) days of the initiation of the Field Recall. If Seller receives a question, comment, or request for information from any regulatory agency or customer pertaining to (a) the legality and safety of the Products or (b) the components or production of the Products, Seller shall promptly provide a copy of such question, comment, or request to Buyer. Seller shall respond to such inquiry within five (5) days, after consultation with Buyer, in Buyer's discretion. Seller shall provide to Buyer all necessary information in its possession arising out of a government investigation or inquiry, recall, corrective action program, or similar program. If Buyer or any government agency determines that any Products sold to Buyer should be recalled (a "Government Recall" and together with Field Recalls, a "Recall"), Buyer may initiate any such Government Recall or direct Seller to do so on Buyer's behalf. In such event, Seller shall, at its sole cost and expense, take all actions necessary and appropriate to implement the Government Recall on a timely basis (provided that Buyer may, in its sole discretion, be entitled to notify its consumers or end users). Seller shall be responsible for all costs arising out of any Recall, including all costs and expenses associated with determining whether a Recall

campaign is necessary. Without prejudice to Buyer's other rights (including rights at law), Seller shall, at its sole cost and in Buyer's sole discretion, either repair or replace the recalled Products, or credit or refund amounts paid by Buyer to Seller for all returned or destroyed Products in connection with such Recall.

10. 製品リコール 買主が製品安全リコールもしくはまたはフィールド・フィックス・プログラムを実施する場合、または買主が独自の裁量で本契約に基づき売主が提供する本製品に関連するリコールを実行する場合（以下「フィールド・リコール」といいます。）、買主は、フィールド・リコールの開始後30日以内に売主に通知します。売主が規制当局または顧客から(a)本製品の合法性および安全性、または(b)本製品の構成要素または製造に関する、質問、コメントまたは情報開示請求を受けた場合、売主は、速やかに、当該質問、コメントまたは請求のコピーを買主に提供するものとします。売主は、買主の裁量で、買主と協議した後、5日以内に当該照会に回答するものとします。売主は、政府の調査または照会、リコール、是正措置プログラムまたは同様のプログラムから生じる、売主が保有するすべての必要な情報を買主に提供するものとします。買主または政府機関が買主に販売された本製品をリコールする必要があると判断した場合（以下「政府リコール」といい、フィールド・リコールと併せて「リコール」といいます。）、買主は当該政府リコールを開始するか、または買主に代わって売主に指示してこれを行うことができます。この場合、売主は、自らの単独の費用と経費で、政府リコールを適時に実施するために必要かつ適切なすべての措置を講じるものとします（ただし、買主は、自らの単独の裁量で、消費者またはエンドユーザーに通知する権利を有します。）。売主は、リコールキャンペーンの必要性を判断するために関連するすべての費用および経費を含め、リコールから生じるすべての費用を負担するものとします。買主のその他の権利（法令上の権利を含みます。）を損なうことなく、売主は、自らの単独の費用と経費で、かつ買主の単独の裁量で、リコールされた本製品を修理もしくは交換するか、または当該リコールに関連して返品または廃棄されたすべての本製品について買主が売主に支払った金額を振込または返金するものとします。

11. INSPECTION All Products and Services and any documentation or material provided in connection therewith shall be subject to inspection (e.g., right of access) and test at all reasonable times and places by Buyer, and Buyer's customers before, during and after performance and/or delivery. If any inspection or test is made on the premises of Seller or any of its suppliers, Seller, without additional charge, shall provide all reasonable facilities and assistance for the safety and convenience of the inspectors in the performance of their duties. Buyer reserves the right to use rejected materials, as it believes advisable or necessary to meet its contractual obligations to customers, without waiving any rights against Seller.

11. 検査 すべての本製品および本サービスならびにこれらに関連して提供される文書または資料は、履行および／または納入の前、最中および後に、買主および買主の顧客による、あらゆる合理的な時期および場所での検査（例としてアクセス権）および試験の対象となるものとします。売主またはそのサプライヤーの敷地内で検査または試験が行われる場合、売主は、追加料金なしに、検査員の職務遂行における安全と利便のために、合理的な設備および援助を提供するものとします。買主は、顧客に対する契約上の義務を履行するために適切または必要であると判断した場合、売主に対するいかなる権利も放棄することなく、不合格となった資料を使用する権利を留保します。

12. REJECTIONS If any of the Products or Services shall be found at any time to be defective in material or workmanship, in violation of the Warranties, or otherwise not in strict conformity with the requirements of an Engagement or these terms and conditions, Buyer, in addition to such other rights, remedies and choices as it may have by contract or

by law, at its option and sole discretion, may (a) reject such Products and/or Services and, in the case of Products, return such Products to Seller at Seller's expense; and/or (b) require Seller to replace nonconforming Products and Services with conforming Products and Services. If Buyer shall elect option (b) above and Seller shall fail to promptly make the necessary inspection, removal and replacement or reperformance, as applicable, Buyer may, at its option, and without effect of other rights and remedies available to Buyer, rework the nonconforming Products and/or Services and charge back Seller for the required work. Buyer reserves the right to use rejected materials, as it believes advisable or necessary to meet its contractual obligations to customers, without waiving any rights against Seller. In the event any Products or Services are rejected by Buyer, Seller shall pay to Buyer: (i) with respect to rejected Products, the cost incurred by Buyer for storing the rejected Products; and (ii) with respect to Products and/or Services, all other expenses incurred by Buyer in connection therewith. Buyer's acceptance of any non-conforming delivery of Products or performance of Services shall not constitute a waiver of its right to reject future deliveries or performances or a waiver of any claim which Buyer may have regarding Products or Services.

12. 不合格品 本製品または本サービスについて、材料または製造上の欠陥がある、本保証に違反している、または本契約もしくは本契約約款の要件に厳密に適合していないと判明した場合、買主は、契約上または法令上有するその他の権利、救済手段および選択に加えて、自らの選択および独自の裁量により、(a)当該本製品および/または本サービスを拒絶し、本製品の場合においては、売主の費用負担で売主に返却する、および/または (b)不適合の本製品および本サービスを適合する本製品および本サービスと交換することを売主に要求することができます。買主が上記(b)を選択し、売主が必要な検査、除去、交換または再履行を速やかに行わない場合、買主は自らの選択により、買主が行使可能なその他の権利および救済手段に影響を与えることなく、不適合の本製品および/または本サービスを再加工し、作業に要した費用を売主に請求することができます。買主は、売主に対するいかなる権利も放棄することなく、顧客に対する契約上の義務を履行するために適切または必要であると判断する場合、不合格となった材料を使用する権利を留保します。本製品または本サービスが買主によって拒絶された場合、売主は、買主に対し、(i)不合格の本製品に関しては、不合格の本製品を保管するために買主が負担した費用、および (ii)本製品および/または本サービスに関しては、それらに関連して買主が負担したその他すべての費用を支払うものとします。買主が不適合な本製品の納品または本サービスの履行を受け入れたとしても、それは将来の納品または履行を拒否する権利の放棄、または買主が本製品または本サービスに関して有する可能性のある請求権の放棄とはみなされないものとします。

13. CHANGES Buyer shall have the right upon notifying Seller to suspend or make changes from time to time in an Engagement (and any purchase order, release or other similar ordering document issued thereunder or in connection therewith), including without limitation in the scope, specifications, or quantity of Products or Services or to change the delivery date. If any such change affects the cost of such Products or Services, an equitable adjustment may be made upon written agreement by Buyer and Seller, but any claim by Seller for adjustment shall be asserted within thirty (30) days from its receipt of the notice. Any changes to the terms of an Engagement must be approved in writing by Buyer before the Seller implements any such change. Should Seller change the Products or Services without prior written approval from Buyer, without waiving any other rights against Seller, Buyer shall not be liable for charges related to such changes.

13. 変更

買主は、売主に通知することにより、本契約（およびそれに基づきまたはそれに関連して発行される注文書、指図書、その他同様の注文書類）を随時停止または変更する権利を有するものとし、これには本製品または本サービスの範囲、仕様、数量ま

たは納期の変更が含まれますが、これらに限られません。当該変更が本製品または本サービスの費用に影響を与える場合、買主と売主の書面による合意をもって衡平な調整を行うことができますが、売主による調整の請求は、通知の受領後 30 日以内になされるものとします。本契約の契約条件の変更は、売主が当該変更を実施する前に、買主の書面による承認を受けなければなりません。売主が買主の事前の書面による承認なしに本製品または本サービスを変更した場合、買主は売主に対するその他の権利を放棄することなく、かかる変更に関連する料金について責任を負わないものとします。

14. PAYMENT; TAXES As full consideration for the Products and Services, and the assignment of rights to Buyer as provided herein, Buyer shall pay Seller (a) the amount agreed upon and specified in the Engagement, or (b) Seller's quoted price on date of shipment (for Products), or the date Services were started (for Services), whichever is lower. Such prices are firm and not subject to increase for any reason. Notwithstanding the foregoing, in no event will the price charged by Seller under any Engagement be less favorable than the lowest price charged by Seller to other customers purchasing similar or lesser quantities of the Products (or products similar to the Products) or Services (or services similar to the Services), and that any price reduction extended to others by Seller prior to delivery of the Products or performance of Services shall also be extended to Buyer. Payment shall not constitute acceptance. Each invoice submitted by Seller shall be provided to Buyer within thirty (30) days of completion of the Services or delivery of Products and shall reference the Engagement. Buyer reserves the right to return all incorrect invoices. Buyer shall receive a 2% discount of the invoiced amount for all invoices that are submitted more than thirty (30) days after completion of the Services or delivery of the Products. Buyer shall pay the undisputed invoiced amount within sixty (60) days after receipt of a correct invoice, which may be made (and must be accepted by Seller, if so elected by Buyer) via ACH. Prices shall include, and Seller shall be liable for and pay, all taxes, duties, or tariffs imposed on or measured by each Engagement. Seller shall bear sole responsibility for any tariffs, duties, taxes, import/export fees and other governmental charges and assessments (collectively "Tariffs") that may be imposed, modified, increased or newly enacted by any governmental authority, at any time before, during or after the performance of this Agreement. This includes, but is not limited to, Tariffs applicable to the Products and/or Services, components, raw materials and any other items required for performance hereunder. Seller expressly acknowledges and agrees that it shall not pass through, charge or otherwise seek reimbursement from Buyer for any Tariffs and any attempt to do so will constitute a breach hereof. It shall be Seller's sole responsibility to comply with all applicable laws, regulations and government-imposed requirements related to Tariffs and Seller shall indemnify, defend and hold harmless Buyer, its affiliates, officers, directors, employees and agents from any losses, liabilities, damages, costs and expenses (including attorney's fees) arising from or relating to Seller's failure to comply with such laws, regulations or government-imposed requirements related to Tariffs. The Seller's obligations with respect to Tariffs shall survive expiration or termination of the Engagement, regardless of reason for termination. Prices shall not include any taxes for which Buyer has furnished evidence of exemption. Where required by law, Buyer may deduct from any payments due to Seller hereunder such taxes as Buyer shall be required to withhold and pay such taxes to the relevant tax authorities. To the extent that Buyer disputes any amounts set forth in an invoice, Seller shall continue to perform its obligations under the Engagement notwithstanding any such dispute. In the event Buyer receives a quotation from a third party for the Products or Services at a price that is lower than the price to be charged by Seller for such Products and Services and Buyer provides Seller evidence of such quote, Seller shall match such third-party pricing. If Seller fails to meet the third-party pricing, Buyer may terminate all Engagements without liability.

14. 支払、税金 本契約約款に定める本製品および本サービスならびに買主への権利譲渡に対する完全な対価として、買主は、

売主に対し、(a)本契約において合意および指定された金額、または(b)出荷日（本製品の場合）または本サービスの開始日（本サービスの場合）における売主の見積価格のいずれか低い方を支払うものとします。当該価格は固定であり、いかなる理由においても値上げされることはありません。上記にかかわらず、いかなる場合においても、売主が本契約に基づき請求する価格は、売主が同等またはそれ以下の数量の本製品（または本製品に類似する製品）または本サービス（または本サービスに類似するサービス）を購入する他の顧客に請求する最低価格よりも不利になることはなく、また、本製品の納品または本サービスの履行前に売主が他の顧客に提示した値引きは、買主に提示されるものとします。支払いは受入とみなされるものではありません。売主が提出する各請求書は、本サービスの完了または本製品の納品後 30 日以内に買主に提供され、本契約に言及するものとします。買主は、不正確な請求書をすべて返却する権利を留保します。買主は、本サービスの完了または本製品の納入後 30 日を超えて提出される請求書のすべてについて、請求額の 2%の割引を受けるものとします。買主は、正しい請求書を受領してから 60 日以内に、異議のない請求額を支払うものとし、その支払は ACH（Automated Clearing House：自動決済機関）経由でなされる場合があります（買主が選択した場合、売主はこれを承諾しなければなりません）。価格には、各々の本契約に課されるまたは計算されるすべての税金または関税が含まれるものとし、売主は、これらについて責任を負い、支払うものとします。売主は、本契約の履行前、履行中、履行後のいかなる時点においても、政府当局により課せられる、変更される、増額される、または新たに制定される可能性のある関税、税金、輸入／輸出手数料およびその他の政府による課徴金および賦課金（以下総称して「関税」といいます。）について、単独で責任を負うものとします。これには、本製品および／または本サービス、部品、原材料、ならびに本契約約款に基づく履行に必要なその他の物品に適用される関税が含まれますが、これらに限られません。売主は、いかなる関税も買主に対し転嫁、請求またはその他の方法で補償を求めないものとし、また、そのような行為をすることは本契約約款に違反するものとみなされることを明示的に承認し、同意します。関税に関する適用法令および政府により課せられた要件を遵守することは売主の単独の責任であり、売主は、売主が関税に関する法令または政府により課せられた要件を遵守しなかったことに起因または関連する損失、責任、損害、費用および経費（弁護士費用を含みます。）について、買主、その関係会社、役員、取締役、従業員および代理人を補償し、防御し、免責するものとします。関税に関する売主の義務は、本契約の失効後または終了後も、終了の理由の如何を問わず、存続するものとします。価格には、買主が免税の証拠を提出した税金は含まれないものとします。法令で要求されている場合、買主は、本契約約款に基づく売主への支払額から、買主が源泉徴収し、関係税務当局に納付することを要求されている税金を控除することができます。買主が請求書に記載された金額に異議を唱える場合であっても、売主は、かかる異議にかかわらず、本契約に基づく義務を履行し続けるものとします。買主が、第三者から売主が本製品または本サービスについて請求する価格よりも低い価格での見積りを受領し、売主に対して当該見積りの証拠を提示した場合、売主は、当該第三者の価格に合わせるものとします。売主が第三者の価格に合わせない場合、買主は何らの責任を負うことなく本契約の全てを解除することができます。

15. ASSIGNMENT Seller shall not and shall cause its affiliates not to, directly, indirectly, voluntarily or involuntarily, in each case, whether by transfer, operation of law, assignment or Change of Control (as defined below), assign or transfer any of its rights or interest or delegate any of its obligations hereunder or under any Engagement (each, an “Assignment”), without Buyer’s prior written consent. No purported Assignment, with or without Buyer’s consent,

shall relieve Seller of any of its obligations or prejudice any rights or claims that Buyer may have against Seller. Without effect on the foregoing, Seller shall be responsible for the actions and failure to act of all parties retained by, through, or under Seller in connection with the performance of each Engagement. For purposes of these terms and conditions, “Change of Control” means the occurrence of any of the following: (i) the direct or indirect sale or exchange in a single or series of related transactions by the stockholders of Seller of more than fifty percent (50%) of the voting stock of the Seller; (ii) a merger or consolidation in which the Seller is a party; (iii) the sale, exchange, or transfer of all or substantially all of the assets of the Seller; or (iv) a liquidation or dissolution of the Seller.

15. 譲渡 売主は、買主の事前の書面による同意なく、移転、法の作用、譲渡または支配権の変更（以下に定義します。）によるか否かを問わず、それぞれの場合において、直接的、間接的、自発的または非自発的に、本契約約款または本契約に基づく売主の権利もしくは権益の譲渡もしくは移転、または義務の委任（それぞれ以下「譲渡」といいます。）を行わないものとし、また、売主の関係会社にもこれらを行わせないものとします。買主の同意の有無にかかわらず、譲渡が主張されても、売主の義務を免除するものではなく、また、買主が売主に対して有する権利または請求を損なわないものとします。上記に影響を与えることなく、売主は、それぞれの本契約の履行に関連して、売主によって、売主を通じて、または売主の下で従事させた、すべての当事者の行為および不作為について責任を負うものとします。本契約約款において、「支配権の変更」とは、次のいずれかの事象を意味します。(i)売主の株主による単一または一連の関連取引における売主の議決権株式の 50%超の直接または間接的な売却または交換、(ii)売主が当事者である合併または統合、(iii)売主の資産の全部または実質的に全部の売却、交換または移転、または (iv)売主の清算または解散。

16. SET-OFF Buyer shall, upon written notice to Seller, be entitled at all times to set off any amount owing from Seller to Buyer or any of its affiliated companies against any amount payable by Buyer.

16. 相殺 買主は、売主への書面による通知により、いつでも、売主から買主またはその関係会社を支払われるべき金額を、買主が支払うべき金額と相殺する権利を有するものとします。

17. INDEMNITY

(a) Seller shall, without limitation, indemnify, defend and save Buyer, its affiliates, subsidiaries and its and their customers, and respective officers, directors, employees and agents (“Indemnitees”) harmless from and against all claims demands, litigation, or proceedings of whatever kind, and resulting costs, expenses and liability (including attorney’s fees), which arise from (i) claimed or actual infringement or violation of any intellectual property right in connection with the sale, manufacturer, distribution, or use of the Products or Services (which shall include, without limitation Seller’s sale, manufacture, distribution or use of Products that violate Open Source Licenses (as hereinafter defined) or other applicable software licenses) (ii) personal injury, death, or property loss or damage attributed to, in connection with or caused by, the Products or Services, (iii) all Recalls; and (iv) any breach by Seller of its obligations under these terms and conditions or an applicable Engagement. With respect to any claim subject to this Section 17, Seller may not settle any such claim without Buyer’s prior written consent. Nothing herein will restrict the right of Buyer to participate in the defense of an indemnification claim through its own counsel, at its own expense.

(b) Should Buyer’s use, or use by its customers, of any Products or Services be enjoined, be threatened by injunction, or be the subject of any legal proceeding, Seller shall, at its sole cost and expense, and at Buyer’s option (i) substitute fully equivalent non-infringing products or services, (ii) modify the Products or Services so that they no longer infringe but remain fully equivalent in functionality, (iii)

obtain for Buyer and its customers the right to continue using the Products or Services, or (iv) if none of the foregoing is possible, refund all amounts paid or incurred by Buyer for the infringing Products or Services.

17. 補償

(a) 売主は、買主、その関連会社、子会社およびそれらの顧客、ならびにそれぞれの役員、取締役、従業員および代理人（以下「被補償者」といいます。）を、(i)本製品または本サービスの販売、製造、流通、使用に関連して主張されたまたは発生した知的財産権の侵害または違反（これには、オープンソースライセンス（以下に定義します。）またはその他の該当するソフトウェアライセンスに違反する本製品の売主による販売、製造、配布、使用が含まれますが、これらに限られません。）、(ii)本製品または本サービスに起因または関連する、またはこれらによって引き起こされた、人身傷害、死亡、または財産の損失もしくは損害、(iii)すべてのリコール、および(iv)本契約約款または該当する本契約に基づく売主の義務の違反から生じる、あらゆる種類の請求、要求、訴訟および法的手続、ならびに結果として生じる費用、経費、責任（弁護士費用を含みます。）から、無制限に、補償し、防御し、免責するものとします。本第17条の対象となる請求に関して、売主は、買主の事前の書面による同意なしに、当該請求について和解することはできません。本契約約款のいかなる規定も、買主が自らの費用負担で自らの弁護士を通じて補償請求の防御に参加する権利を制限するものではありません。

(b) 買主またはその顧客による本製品または本サービスの使用が差止命令を受けた場合、差止命令の脅威に晒された場合、または何らかの法的手続の対象となった場合、売主は、売主の単独の費用と経費で、買主の選択により、(i)完全に同等の非侵害製品またはサービスに置き換えるか、(ii)本製品または本サービスを機能的に完全に同等のままで侵害とならないように修正するか、(iii)買主およびその顧客のために本製品または本サービスを引き続き使用する権利を取得するか、(iv)上記のいずれも不可能な場合は、侵害している本製品または本サービスに対して買主が支払ったまたは負担したすべての金額を返金するものとします。

18. INSOLVENCY If Seller ceases to conduct its operations in the normal course of business, including inability to meet its obligations as they mature, or if any proceeding under the bankruptcy or insolvency laws is brought by or against Seller, or a receiver for Seller is appointed or applied for, or an assignment for the benefit of creditors is made by Seller, all Engagements shall automatically terminate without liability to Buyer, except for liability for: (i) Services already performed in accordance with these terms and conditions and the applicable Engagement and (ii) Product deliveries previously made to Buyer or for Products that are completed at termination and subsequently delivered to Buyer in accordance with these terms and conditions.

18. 支払不能 売主が通常の事業の過程で業務の遂行を停止した場合（満期となった債務の履行不能を含みます。）、または、売主によりもしくは売主に対して破産法その他の倒産法に基づく手続が申し立てられた場合、売主の管財人が選任もしくは申請された場合、もしくは売主により債権者の利益のために財産譲渡が行われた場合、すべての本契約は、(i)本契約約款および該当する本契約に従ってすでに履行された本サービス、および(ii)買主に対して以前になされた本製品の納品、または解除時に完了しており、後に本契約約款に従って買主に納品される本製品に対する責任を除き、買主に対する責任を負うことなく、自動的に解除されるものとします。

19. ENTIRE AGREEMENT These terms and conditions, together with all Engagements (and purchase orders, releases, or other similar documents issues thereunder or in connection therewith), are intended by the parties as a complete and exclusive statement of the terms of their agreement. No course of prior dealings between the parties, no

usage of the trade, and no prior or contemporaneous agreement, representation or understanding, oral or written, shall be relevant to determine the meaning of this agreement even though the accepting or acquiescing party has knowledge and opportunity for objection.

19. 完全合意 本契約約款は、すべての本契約（および本契約に基づきまたは関連して発行される注文書、指図書、その他同様の書類）と共に、当事者間の合意条件を完全かつ排他的に表明したものととして定めるものです。当事者間の従前の取引経過、商慣習、口頭または書面による従前または同時の合意、表明または了解は、たとえ受諾または黙認する当事者が本契約の趣旨を認識し、異議を申し立てる機会を有していたとしても、本契約の意味を判断するうえで何ら関係しないものとします。

20. WAIVER The failure of Buyer to enforce at any time or, for any period of time, any of the provisions hereof shall not be construed to be a waiver of such provisions, nor the right of Buyer thereafter to enforce each and every such provision.

20. 放棄 買主が本契約約款のいずれかの条項をいつでも、または、いかなる期間においても執行しなかったとしても、それは当該条項の放棄と解釈されるものではなく、また、買主がその後当該各条項を執行する権利も放棄するものではないものとします。

21. EXPORT/IMPORT CONTROL

(a) If Seller is a U.S. company that engages in the business of either manufacturing or exporting defense articles or furnishing defense services, Seller hereby certifies that it has and is currently registered with the U.S. Department of State Directorate of Defense Trade Controls (“DDTC”) and understands its obligations to comply with International Traffic In Arms Regulations (“ITAR”).

(b) Seller shall advise Buyer as to the defense article status of the Products and Services and mark any technical data provided to Buyer in connection with the Products or Services to indicate if it is subject to ITAR controls. If any of the Products, Services or technical data in connection therewith are subject to ITAR, Buyer may need to obtain an import license from DDTC, and in such instance, upon instruction from Buyer, Seller shall, at no expense to Buyer, delay delivery of the Products and technical data until Buyer shall receive any necessary import license.

(c) Seller shall control the disclosure of and access to technical data, information and other items received under each Engagement in accordance with and otherwise comply with U.S. export control laws and regulations, including but not limited to ITAR and the Export Administration Regulations. No technical data, information or other items provided by Buyer in connection with any Engagement shall be provided to any foreign persons or to a foreign entity, including without limitation, a foreign subsidiary of Seller, without the express prior written authorization of Buyer and Seller's obtaining of the appropriate export license, technical assistance agreement or other required documentation for ITAR-controlled technical data, information or items.

(d) Seller shall immediately notify Buyer in writing if it is or becomes listed on a Debarred, Excluded or Denied Party List of an agency of the U.S. Government, or if its export privileges are denied, suspended or revoked.

21. 輸出入管理

(a) 売主が防衛物品の製造もしくは輸出または防衛サービスの提供のいずれかの事業に従事する米国企業である場合、売主は、米国国務省防衛貿易管理局（以下「DDTC」といいます。）に登録済みであり、現在も登録されていること、および国際武器取引規則（以下「ITAR」といいます。）を遵守する義務を理解していることをここに証明します。

(b) 売主は、本製品および本サービスの防衛物品に関する状況について買主に通知し、本製品または本サービスに関連して買

主に提供される技術的なデータには、ITAR 規制の対象となるかどうかを示すマークを付記するものとします。本製品、本サービスまたはそれらに関連する技術的なデータのいずれかが ITAR の対象となる場合、買主は、DDTC から輸入許可を取得する必要がある可能性があり、その場合、買主の指示に基づき、売主は、買主の費用負担なしに、買主が必要な輸入許可を取得するまで、本製品および技術的なデータの納入を延期するものとします。

(c) 売主は、それぞれの本契約に基づき受領した技術的なデータ、情報その他のアイテムの開示およびアクセスを、米国輸出管理法および規制 (ITAR および輸出管理規則を含みますが、これらに限られません。) に従って管理し、その他これを遵守するものとします。本契約に関連して買主が提供する技術的なデータ、情報その他のアイテムは、買主の事前の書面による明示的な許可と、ITAR 規制対象の技術データ、情報またはアイテムに関する適切な輸出許可、技術支援契約もしくはその他の必要書類を売主が取得することなしに、外国人または外国法人 (売主の外国子会社を含みますが、これに限られません。) には提供されないものとします。

(d) 売主は、米国政府機関の取引停止、排除または拒否リストに掲載されている場合、もしくは掲載されることになった場合、または売主の輸出に関する特権が剥奪、停止もしくは取り消された場合、直ちに買主に書面で通知するものとします。

22. COUNTERVAILING AND ANTI-DUMPING DUTIES Seller warrants that all sales made under any Engagement are or shall be made at no less than fair value under Subtitle IV of the Tariff Act of 1930 entitled "Countervailing and Anti-Dumping Duties" (19 U.S.C. Sec. 1671 and 19 U.S.C. Sec. 1673).

22. 相殺関税およびアンチダンピング関税 売主は、本契約に基づく販売が、1930 年関税法第 IV 編「相殺関税およびアンチダンピング関税」(合衆国法典第 19 編第 1671 条および第 1673 条)における公正価値以上でなされていること、またはなされるものとすることを保証します。

23. IMPORTER OF RECORD; ULTIMATE CONSIGNEE Buyer shall not be a party to the importation of the Products or Services related to the transaction(s) represented by any Engagement and Buyer shall not in any event be designated as "importer of record" or "ultimate consignee" on any customs declaration or customs entry form. Upon request and where applicable, Seller shall provide Buyer with customs forms, properly executed, as required for drawback claims. Seller shall be responsible for all duties, tariffs, taxes and other costs incurred as a result of being designated importer of record.

23. 輸入記録者および最終荷受人 買主は、本契約に示される取引に関連する本製品または本サービスの輸入当事者とはならず、また、いかなる場合も、税関申告状または税関申告書において「輸入記録者」または「最終荷受人」として指定されないものとします。売主は、買主の要請に基づき、かつ該当する場合、還付請求に必要な税関申告書を適切に記載・署名して買主に提供するものとします。売主は、輸入記録者に指定されたことにより発生するすべての関税、税金その他の費用について責任を負うものとします。

24. ORIGIN CERTIFICATION; CONFLICT MINERALS COMPLIANCE Seller shall provide Buyer with a certificate of origin for each and every Product sold hereunder. Further at Buyer's request, Seller also provide Buyer statements regarding: (a) the applicable origin rule that Seller applied in making the origin certification; and (b) the basis of Seller's origin certification as either Seller's own knowledge or Seller's reasonable reliance on an origin certification made by the manufacturer or other third party.

Seller acknowledges that Buyer is required to comply with Section 1502 of the United States Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act (the "Dodd-Frank Act") which includes requirements related to the use of tin, tantalum, tungsten, and gold

("Conflict Minerals"). Seller shall source and track the chain of custody of all Conflict Minerals contained in any Products in accordance with all applicable laws including the OECD Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High-Risk Areas. At Buyer's request, Seller shall: (a) execute and deliver to Buyer declarations in the form of the EICC-GeSI Conflict Minerals Reporting Template as adopted by EICC-GeSI or in any other form that Buyer reasonably requests; and (b) confirm to Buyer that none of Seller's suppliers of Conflict Minerals are parties or entities that the Office of Foreign Asset Control ("OFAC") has designated as a Specially Designated National ("SDN") or that OFAC would deem to be an SDN based on such deemed party's 50% or more ownership by one or more designated SDNs. Seller shall immediately disclose any changes to the conflict-free minerals status of any Products or any dealings with SDNs or deemed SDNs. If Buyer has reason to believe the minerals in any Products are not conflict-free or have been sourced by one or more SDNs or deemed SDNs, Buyer shall place Seller under contract review and research alternative supply sources and may immediately terminate the relevant Engagement as a termination for default under Section 5 hereof. All Products provided by Seller to Buyer shall be "Conflict Free," as defined in the Dodd-Frank Act.

24. 原産地証明および紛争鉱物遵守 売主は、本契約約款に基づき販売されるすべての本製品について、原産地証明書を買主に提供するものとします。さらに、買主の要求に応じて、売主は、以下の事項に関する表明を買主に提供します。(a) 売主が原産地証明を行う際に適用した適用原産地規則、および (b) 売主の原産地証明の根拠 (売主自身の知識に基づくか、または製造業者その他の第三者が作成した原産地証明に売主が合理的に依拠したかのいずれか)。

売主は、買主が、スズ、タンタル、タングステンおよび金 (以下「紛争鉱物」といいます。) の使用に関する要件を含む、米国ドッド・フランク・ウォールストリート改革および消費者保護法 (以下「ドッド・フランク法」といいます。) 第 1502 条を遵守する必要があることを認めます。売主は、OECD 紛争地域および高リスク地域からの鉱物の責任あるサプライチェーンのためのデュー・ディリジェンス・ガイダンスを含むすべての適用法に従い、本製品に含まれるすべての紛争鉱物を調達および流通過程を追跡するものとします。買主の要求に応じて、売主は (a) EICC-GeSI が採用している EICC-GeSI 紛争鉱物報告書式の形式または買主が合理的に要求するその他の形式で宣誓書を作成し、買主に提出するものとし、また、(b) 売主の紛争鉱物サプライヤーのいずれも、米国財務省外国資産管理室 (以下「OFAC」といいます。) が特別指定者 (以下「SDN」といいます。) に指定した当事者または団体、または指定された 1 つ以上の SDN による 50% 以上の所有権に基づき OFAC が SDN とみなす当事者または団体ではないことを買主に対して確認するものとします。売主は、本製品の紛争鉱物不使用に関する状況または SDN もしくは SDN とみなされる者との取引に変更があった場合、直ちに開示するものとします。買主は、本製品に含まれる鉱物が、コンフリクト・フリー鉱物ではない、または 1 名以上の SDN もしくは SDN とみなされる者から調達されたと信じるに足る理由がある場合、売主に対し、契約内容の見直しおよび代替供給源の調査を依頼するものとし、本契約約款第 5 条に基づく債務不履行による解除として、関連する本契約を直ちに解除することができます。売主が買主に提供するすべての本製品は、ドッド・フランク法の定義による「コンフリクト・フリー」であるものとします。

25. CODE OF CONDUCT AND ANTI-CORRUPTION

(a) Seller will comply with Buyer's Supplier Code of Conduct ("Code of Conduct"), Human Rights Policy and Environmental Health & Safety Policy, all as amended from time-to-time, and available at www.ametek.com/who-we-are/supplier-responsibilities. Seller shall, upon Buyer's reasonable request, provide any information, details, or cooperation necessary in order for Buyer to comply with (i) its environmental or sustainability reporting

requirements (“Sustainability Requirements”), (ii) applicable laws, rules or regulations, or (iii) the Code of Conduct. For the avoidance of doubt, Seller shall comply with all reporting requirements under the Buyer Sustainability Requirements and any additional reporting requirements Buyer may have in the future.

(b) Seller represents that it has neither received nor given any gifts or gratuities, nor participated in any other conduct in connection with any Engagement that violates Buyer’s Code of Conduct. Seller warrants that it shall not violate or cause the Buyer to violate the U.S. Foreign Corrupt Practices Act of 1977 (“FCPA”), as amended, the United Kingdom Bribery Act (“UKBA”) of 2010, as amended, or their respective implementing regulations in connection with Seller’s sale or distribution of the Products and/or Services, and that Seller does not know or have reason to believe that any consultant, agent, representative or other person retained by Seller in connection with the sale and/or distribution of Products/Services has violated, nor caused Seller to violate the FCPA and/or the UKBA. Where Seller learns of or has reason to know of any violation of FCPA and/or UKBA in connection with the sale or distribution of Products or performance of Services, Seller shall immediately advise Buyer.

25. 行動規範および腐敗防止

(a) 売主は、買主のサプライヤー行動規範（以下「行動規範」といいます。）、人権方針および環境・健康・安全方針を遵守するものとします。これらの方針は、いずれも随時改訂され、www.ametek.com/who-we-are/supplier-abilities で閲覧することができます。売主は、買主からの合理的な要求に基づき、買主が、(i)環境または持続可能性に関する報告要件（以下「持続可能性要件」といいます。）、(ii)適用法律、規則または規制、または(iii)行動規範を遵守するために必要な情報、詳細または協力を提供するものとします。疑義を避けるために付言すると、売主は、買主の持続可能性要件に基づくすべての報告要件および将来買主が定める追加の報告要件を遵守するものとします。

(b) 売主は、本契約に関連して、買主の行動規範に違反する贈答品または謝礼を授受しておらず、また、これに違反するその他一切の行為にも関与していないことを表明します。売主は、売主による本製品および／または本サービスの販売または流通に関連して、売主が、1977年米国海外腐敗行為防止法（その後の改正も含め、以下「FCPA」といいます。）、2010年英国贈収賄防止法（その後の改正も含め、以下「UKBA」といいます。）またはそれぞれの施行規則に違反せず、また買主を違反させないこと、ならびに、売主が本製品および／または本サービスの販売および／または流通に関連して従事させているコンサルタント、代理人、代表者またはその他の者が、FCPA および／または UKBA に違反し、また売主を違反させていることを知らず、またそのように信ずべき理由もないことを保証します。売主は、本製品の販売もしくは流通、または本サービスの提供に関連して、FCPA および／または UKBA に違反していることを知った場合または知り得る理由がある場合、直ちに買主に通知するものとします。

26. FIRST ARTICLE INSPECTION At Buyer’s request, Seller shall supply First Article Inspection Reports (“FAIR”) for the first shipment of any new Products or parts thereof. Whenever a drawing of a Product or part thereof is revised, a FAIR shall be again required for all characteristics affected in the revision.

26. 初回製品検査 売主は、買主の要求に応じて、新製品またはその部品の初回出荷について初回製品検査報告書（以下「FAIR」といいます。）を提出するものとします。本製品またはその部品の図面が改訂された場合は、改訂によって影響を受けるすべての特性について、再度 FAIR の提出が必要となります。

27. CERTIFICATE OF CONFORMANCE At Buyer’s request, a Certificate of Conformance stating the Products conform to all Engagement requirements shall accompany each shipment. Seller

shall have available for review all sub-tier certifications for goods and processes that support the shipment.

27. 適合証明書 買主の要求に応じて、本製品が本契約のすべての要件に適合する旨記載した適合証明書を各出荷に添付するものとします。売主は、当該出荷を裏付ける物品および工程に関するすべての下位サプライヤーの証明書を閲覧可能な状態に置くものとします。

28. GENERAL COMPLIANCE WITH LAWS By the acceptance of any Engagement, Seller represents and warrants that the Products and Services provided shall be performed, manufactured, labeled, shipped, stored and otherwise handled in strict compliance with all applicable laws, codes, ordinances, regulations, executive orders and industry standards, including without limitation: (a) the Fair Labor Standards Act of 1938; (b) the Toxic Substances Control Act, (c) Dodd Frank Consumer Protection Act (Conflict Minerals); (d) the Civil Rights Act of 1964, as amended by the Equal Employment Opportunity Act of 1972; (e) the Williams-Steiger Occupational Safety and Health Act of 1970; (f) any applicable federal, state, and local laws and regulations regarding discrimination because of race, color, religion, national origin, sex, age, handicap, or veteran status, including, without limitation, 41 CFR Part 60-1, 41 CFR Part 60-250, and 41 CFR Part 60-741 as amended, along with any and all regulations, amendments and standards promulgated or adopted under any of the foregoing, all of which are incorporated by reference. Seller shall promptly furnish, upon Buyer’s request, all certifications required under any such laws, codes, ordinances, regulations and orders and all information otherwise reasonably necessary to assist Buyer with its compliance as requested by Buyer from time to time.

28. 法令等遵守一般 本契約を承諾することにより、売主は、提供する本製品および本サービスが、すべての適用法令、条例、規則、規制、行政命令および業界基準を厳格に遵守して、実施、製造、ラベル付け、出荷、保管その他の方法で取り扱われることを表明および保証します。これには、(a)1938年公正労働基準法、(b)有害物質規制法、(c)ドッド・フランク消費者保護法（紛争鉱物）、(d)1972年雇用機会均等法により改正された1964年公民権法、(e)1970年ウィリアムズ・シュタイガー労働安全衛生法、(f)人種、肌の色、宗教、出身国、性別、年齢、障害または退役軍人としての地位を理由とする差別に関して適用される連邦、州および地方の法律および規制、改正後の41 CFR Part 60-1, 41 CFR Part 60-250 および 41 CFR Part 60-741 を含みますが、これらに限られず、前述のいずれかの法律に基づき公布または採択されたすべての規制、改正および基準とともに、それらのすべては本条で言及することにより本契約に組み込まれます。売主は、買主の要求に応じて、かかる法律、条令、規則、規制および命令に基づき必要とされる一切の証明書ならびに随時買主が要求する法令等遵守を支援するために合理的に必要なその他一切の情報を、速やかに提供するものとします。

29. APPLICABLE LAW; DISPUTES Irrespective of the place of performance, each Engagement and these terms and conditions shall be construed and interpreted according to the laws of Japan. The exclusive forum for adjudication of any disputes arising out of these terms and conditions or an Engagement shall be the Tokyo District Court of Japan, and the parties hereby consent to personal jurisdiction and venue in such courts in any proceeding. The United Nations Convention on the International Sale of Goods shall not apply. Seller certifies that all materials incorporated into the Products or utilized in the Services were sourced, processed and manufactured in compliance with human trafficking and slavery laws in the countries in which Seller operates.

29. 準拠法、紛争解決 履行地にかかわらず、本契約および本契約約款は、日本法に従って解釈されるものとします。本契約約款または本契約に起因または関連して生じる紛争の専属的合意管轄裁判所は、東京地方裁判所とするものとし、両当事者は、

あらゆる手続きにおいて、当該裁判所の人的管轄および裁判地に同意します。国際物品売買契約に関する国際連合条約は適用されません。売主は、本製品に組み込まれる、または本サービスで使用する、すべての素材が、売主が事業を展開する国における人身売買および奴隷に関する法令を遵守して調達、加工、製造されたことを証明します。

30. CYBER SECURITY STANDARDS Seller shall implement and maintain a written information security program including appropriate policies, procedures, and risk assessments that are reviewed at least annually. Without limiting the foregoing, Seller shall implement administrative, physical, and technical safeguards to protect Confidential Information and Work Product from unauthorized access, acquisition, or disclosure, destruction, alteration, accidental loss, misuse, or damage that are no less rigorous than accepted industry practices and shall ensure that all such safeguards, including the manner in which Confidential Information and Work Product is created, collected, accessed, received, used, stored, processed, disposed of, and disclosed, comply with all applicable data protection and privacy laws, as well as these terms and conditions. Seller shall immediately (and in any event, no later than seventy-two (72) hours from the occurrence of such event) notify Buyer of any attempted or actual destruction, loss, alteration, or unauthorized disclosure or access of any Buyer information (including Buyer Confidential Information and Work Product) or any other breach of Seller's data or information security systems. In such event, Seller shall immediately take all necessary steps to secure Buyer's information and data from further vulnerability and Seller shall be responsible for all costs and expenses incurred by Buyer in connection with such destruction, loss, alteration or unauthorized access (including, without limitation, consequential, indirect, incidental and other similar damages).

30. サイバーセキュリティ基準 売主は、適切なポリシー、手続、リスク評価を含む、文書化された情報セキュリティ・プログラムを実施および維持するものとし、それらは年 1 回見直されるものとし、上記を制限することなく、売主は、機密情報および成果物を、不正なアクセス、取得もしくは開示、破壊、改ざん、偶発的な損失、誤使用または損傷から保護するために、業界で認められる慣行と同等以上に厳格である、管理的、物理的および技術的な保護措置を実施するものとし、機密情報および成果物の作成、収集、アクセス、受領、使用、保管、処理、廃棄および開示の方法を含め、かかる保護措置が、適用されるデータ保護およびプライバシーに関する法令ならびに本契約約款に適合することを保証するものとし、売主は、買主の情報（買主の機密情報および作業成果物を含みます。）の破壊、紛失、改ざんまたは不正な開示もしくはアクセスの発生またはそのおそれ、その他の売主のデータまたは情報のセキュリティシステムの侵害について、直ちに（いかなる場合でも当該事象の発生から 72 時間以内に）買主に通知するものとし、かかる場合、売主は、買主の情報およびデータをさらなる脆弱性から保護するために必要となる一切の措置を直ちに講じるものとし、売主は、かかる破壊、紛失、改ざんまたは不正アクセスに関連して買主が被った一切の費用および経費（結果的損害、間接的損害、付随的損害およびその他の類似の損害を含みますが、これらに限りません。）について責任を負うものとし、

31. CUMULATIVE REMEDIES The rights and remedies available to Buyer under an Engagement and these terms and conditions are cumulative and are in addition to any other rights and remedies available at law or otherwise.

31. 累積的救済手段 本契約および本契約約款に基づき買主が行使可能な権利および救済手段は累積的であり、法令上またはその他の方法により行使可能なその他の権利および救済手段に追加されます。

32. BUYER'S PURCHASE OBLIGATION Buyer shall have no obligation to request quotations or enter into Engagements with Seller,

both of which will be in Buyer's sole discretion. Buyer acting in its sole discretion will determine the actual quantity of Products and Services to be purchased. The quantity of Products or Services, if any, specified in forecasts supplied by Buyer from time to time, or otherwise, is an estimate only and shall not be deemed an obligation to purchase any Products or Services. Seller bears sole responsibility for managing Seller's raw material, work in process, and inventory, and Buyer will have no liability with respect thereto (whether upon termination of an Engagement or otherwise), other than as agreed to in writing by the parties.

32. 買主の購入義務 買主は、見積の依頼または売主との契約の締結をする義務を負わず、いずれも買主の単独の裁量で行われます。購入する本製品および本サービスの実際の数値は買主の単独の裁量で決定されます。買主が随時に提供するまたはその他の方法による見込みで指定された本製品または本サービスの数量は、あくまで見積もりであり、本製品または本サービスの購入義務となるものではありません。売主は、売主の原材料、仕掛品および在庫の管理について単独で責任を負い、当事者間の書面による合意がある場合を除き、買主はそれらに関して一切の責任を負いません（本契約の終了またはその他の場合を問いません。）。

33. INSURANCE Seller shall obtain and keep in force for three (3) years after the last delivery of Products or performance of Services, whichever is later, commercial general liability insurance covering each occurrence of bodily injury and property damage in an amount of not less than five million dollars (or any other amount Buyer may reasonably indicate in connection with an applicable Engagement) combined single limit with special endorsements providing coverage for: (i) Products and Completed Operations Liability; (ii) Blanket Broad Form Vendor's Liability; and (iii) Blanket Contractual Liability. If Services are performed on Buyer's premises, Seller shall also obtain Premises-Operations, Personal Injury, and Independent Contractors, Protective Liability endorsements, and shall further obtain Workers' Compensation, Employer's Liability and Automobile Liability insurance coverage in amounts reasonably acceptable to Buyer. Seller shall add Buyer as an additional insured on the commercial general liability insurance policy and, upon request, shall furnish Buyer with a certificate of insurance and applicable insurance policy endorsements evidencing the insurance required by these terms and conditions prior to commencing performance of any Engagements.

33. 保険 売主は、本製品の最終納品または本サービスの履行のいずれか遅い方から 3 年間、1 回の対人・対物事故に対する填補限度額が 500 万ドル（または該当する本契約に関連して買主が合理的に規定する金額）以上で、(i)生産物および完成作業責任、(ii)包括的かつ総合的な供給業者責任および(iii)包括的契約引き受け賠償責任を補償範囲とする特約条項を付帯した企業総合賠償責任保険を取得し、有効に維持するものとします。本サービスが買主の敷地内で提供される場合、売主は、敷地内業務、人身傷害および独立請負業者賠償責任補償特約も取得するものとし、さらに、買主が合理的に受け入れ可能な金額で、労働者災害補償保険、雇用者賠償責任保険および自動車損害賠償責任保険も取得するものとします。売主は、企業総合賠償責任保険契約の追加被保険者として買主を追加するものとし、要求に応じて、本契約の履行を開始する前に、本契約約款で要求される保険を証明する保険および該当する保険契約特約の証明書を買主に提供するものとします。

34. PUBLICITY Unless otherwise required by law, Seller shall not issue any press release or other publicity materials or make any presentation with respect to the existence of any Engagement or the terms and conditions hereof without Buyer's prior written consent. Seller shall not publicize or use any name, trade name, service marks, trademarks, trade dress or logos of Buyer nor identify Buyer as a customer without Buyer's prior written consent.

34. 広報 法令により別途要求される場合を除き、売主は、買主の事前の書面による同意なく、本契約の存在または本契約約款に関して、プレスリリースその他の広報資料を発行せず、また、発表しないものとします。売主は、買主の事前の書面による同意なく、買主の名称、商号、サービスマーク、商標、トレードドレスまたはロゴを公表または使用せず、また、買主を顧客として特定しないものとします。

35. RELATIONSHIP OF THE PARTIES. Seller is an independent contractor of Buyer. Nothing contained herein shall be construed as creating any agency, partnership, employment or fiduciary relationship. Neither party shall have the authority to bind the other party in any manner whatsoever. Each Engagement is a non-exclusive agreement. Buyer is free to engage others to perform Services or provide Products, the same as or similar to Seller's.

35. 当事者間の関係 売主は買主の独立請負業者です。本契約のいかなる内容も、代理関係、パートナーシップ、雇用関係または信託関係を創設するものと解釈されるものではありません。いずれの当事者も、相手方当事者をいかなる方法でも拘束する権限を有しません。それぞれの本契約は非独占的な契約です。買主は、売主と同様にまたは類似して本サービスを履行または本製品を提供する第三者と契約する自由を有します。

36. AUDIT Upon reasonable notice, during the term of any Engagement and for two years thereafter, Seller shall provide and shall cause Seller's approved contractors, subcontractors and agents (collectively "Personnel") to provide to Buyer or its representatives, including its external auditors, access to any facility of Seller (and Seller's Personnel) and to data and records relating to the Products and Services for the purposes of: (a) verifying the integrity and security of Buyer data; (b) observing Seller's performance of its obligations under each Engagement and these terms and conditions; and (c) enabling Buyer to comply with all applicable laws. If any such audit reveals that Seller has overcharged Buyer, Seller shall promptly reimburse Buyer for such overcharge, and in the event that any such overcharge exceeds five percent (5%) of the amount that should have been charged, Seller shall promptly reimburse Buyer for all reasonable costs and expenses incurred in the conduct of the audit.

36. 監査 売主は、合理的な通知に基づき、契約期間中およびその後 2 年間、(a)買主のデータの完全性および安全性を確認すること、(b)本契約および本契約約款に基づく売主の義務の履行を監視すること、(c)買主があらゆる適用法令を遵守できるようにすることを目的として、売主または売主の承認を受けた請負業者、下請業者および代理店（以下、総称して「委託先」といいます。）について、売主（および売主の委託先）の施設、ならびに本製品および本サービスに関連するデータおよび記録へのアクセスを買主またはその代理人（外部監査人を含みます。）に提供し、または提供させるものとします。かかる監査によって売主が買主に過剰請求していたことが判明した場合、売主は、当該過剰請求額を速やかに買主に払い戻し、当該過剰請求額が請求されるべき金額の 5% を超える場合、売主は、監査の実施において発生した一切の合理的な費用および経費を速やかに買主に補償するものとします。

37. SEVERABILITY; AMENDMENT The invalidity of any provision contained herein will not affect the validity of any other provision. These terms and conditions and any Engagement may be amended or modified only by a written instrument separately signed by Buyer and Seller.

37. 分離可能性および変更 本契約約款に含まれるいずれかの条項が無効であっても、その他の条項の有効性には影響しません。本契約約款および本契約は、売主と買主が別途署名した書面によってのみ変更または修正することができます。

38. SURVIVAL All provisions of these terms and conditions which by their nature should apply beyond any termination, will survive the expiration or termination of an Engagement including without limitation, Sections 7 (Proprietary Rights), 8 (Buyer's Property), 9 (Warranties), 16 (Set-Off) 17 (Indemnification), 28 (General Compliance With Laws), 29 (Applicable Law; Disputes), 31 (Cumulative Remedies), 34 (Publicity), 36 (Audit), 40 (Open Source), 42 (Reach & RoHS Compliance), 43 (Data Protection) and 44 (Government Contracts).

38. 存続条項 本契約約款の条項であって、その性質上いかなる終了後も適用されるべきものは、本契約の満了または終了後も存続するものとし、第 7 条（財産的権利）、第 8 条（買主の財産）、第 9 条（保証）、第 16 条（相殺）、第 17 条（補償）、第 28 条（法令等遵守一般）、第 29 条（準拠法および紛争解決）、第 31 条（累積的救済）、第 34 条（広報）、第 36 条（監査）、第 40 条（オープンソース）、第 42 条（REACH および RoHS 適合性）、第 43 条（データ保護）および第 44 条（政府契約）が含まれますが、これらに限りません。

39. NOTICES All notices, consents, claims, demands, waivers and communications hereunder (each a "Notice") shall be in writing and addressed to the parties at the addresses set forth on the face of the Engagement or to such other address as may be designated by the receiving party in writing in accordance with this Section 39. All Notices shall be delivered by personal delivery, nationally recognized overnight carrier (all fees prepaid), facsimile (with confirmation of transmission) or certified or registered mail (return receipt requested, postage prepaid). A Notice is effective only if the party giving Notice has complied with the requirements of this Section 39.

39. 通知 本契約に基づくすべての通知、同意、請求、要求、放棄および連絡（それぞれ以下「通知」といいます。）は、書面で、本契約書面に記載されている住所または受領当事者が本第 39 条に従って書面で指定するその他の住所宛てになされるものとします。すべての通知は、直接手渡し、全国的に認められた翌日配達宅配便（料金全額前払い）、ファクシミリ（送信確認付き）または書留郵便（配達証明付き、送料前払い）により送達されるものとします。通知は、通知を行う当事者が本第 39 条の要件を遵守している場合にのみ有効です。

40. OPEN SOURCE To the extent any Product incorporates Open Source Components, Seller's use of such Open Source Components shall be governed by, and be in accordance with the terms and conditions of the applicable open source license ("Open Source License"). Seller shall: (a) identify and describe each of the Open Source Components in the Engagement, (b) provide Buyer a complete, machine-readable copy of the source code for each such Open Source Component in accordance with the terms of the corresponding controlling Open Source License, and (c) ensure that Buyer's intended use of the Product and the purpose for which the Product was conceived for use are permitted under the applicable Open Source License. For purposes of this Section 40, Open Source Components means any software component that is subject to any open source license agreement, including software available under the GNU Affero General Public License (AGPL), GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL), Mozilla Public License (MPL), Apache License, BSD licenses, or any other similar license.

40. オープンソース 本製品にオープンソース・コンポーネントが組み込まれている場合、売主による当該オープンソース・コンポーネントの使用は、適用されるオープンソース・ライセンス（以下「オープンソース・ライセンス」といいます。）の条件を遵守し、これに従うものとします。売主は、(a)本契約において各オープンソース・コンポーネントを特定し、説明する、(b)対応するオープンソース・ライセンスの条件に従い、各オープンソース・コンポーネントのソースコードの完全で機械可読なコピーを買主に提供する、(c)買主による本製品の使用目的および本製品の想定された使用目的が適用されるオープンソー

ス・ライセンスの下で許可されていることを確認するものとし
ます。本第 40 条において、オープンソース・コンポーネント
とは、GNU Affero General Public License (AGPL)、GNU
General Public License (GPL)、GNU Lesser General Public
License (LGPL)、Mozilla Public License (MPL)、Apache
License、BSD ライセンスまたはその他の同様のライセンスの下
で利用可能なソフトウェアを含む、オープンソース・ライセン
ス契約の対象となるソフトウェア・コンポーネントを意味しま
す。

41. LANGUAGE The parties have specifically required that all
documentation involved or connected with any Engagement and any
ancillary documents agreed upon in connection therewith be drafted in
Japanese.

41. 言語 当事者は、本契約および本契約約款に関連して合意
した付随書面に関係または関連する文書は日本語で作成するこ
とを特に義務付けられています。

42. REACH & ROHS COMPLIANCE. Seller hereby represents,
warrants and certifies that the Products (including their components,
parts and materials) are fully compliant with any applicable rules and
regulations on the restriction of hazardous substances, including,
without limitation, Directive 2002/95/EC, as such may be amended
from time to time, and any regulations, rules, releases, decisions or
orders relating thereto adopted by any applicable government agency
(collectively, "RoHS"). In particular, Seller shall, at Buyer's request,
furnish to the Buyer a declaration of RoHS compliance for any
Products supplied hereunder. Seller hereby represents, warrants and
certifies that the Products (including their components, parts and
materials) are fully compliant with the requirements of Regulation
(EC) No. 1907/2006 (Registration Evaluation and Authorization of
Chemicals), as such may be amended from time to time, and any
regulations, rules, releases, decisions or orders relating thereto adopted
by any applicable government agency (collectively, "REACH"). In
particular, Seller will meet its disclosure obligations under Article 33
of REACH by informing Buyer of any Product containing a Substance
of Very High Concern (SVHC) over 0.1% by weight, and shall provide
Buyer with sufficient information to allow safe use of any such
Product, including, without limitation, the provision of a
comprehensive material safety data sheet.

42. REACH および RoHS 適合性 売主は、本製品（その構成
部品、パーツ、材料を含みます。）が、指令 2002/95/EC（随時
改正される場合があります。）およびこれに関連して該当する
政府機関が制定する規制、規則、告示、決定、命令（以下総称
して「RoHS」という。）を含みますが、これらに限られない、
有害物質の制限に関する適用可能な規則および規制に完全に適
合していることをここに表明、保証および証明します。特に、
売主は、買主の要求に応じて、本契約に基づき供給される本製
品の RoHS 適合宣言書を買主に提出するものとし。売主は、
本製品（その構成部品、パーツ、材料を含みます。）が、規則
(EC)1907/2006（化学物質の登録、評価、認可）（随時改正され
る場合があります。）およびこれに関連して該当する政府機関
が制定する規制、規則、告示、決定、命令（以下総称して
「REACH」といいます。）の要件に完全に適合していること
をここに表明、保証および証明します。特に、売主は、重量比
で 0.1%を超える高懸念物質(SVHC)を含む本製品について買主
に通知することにより、REACH の第 33 条に基づく開示義務を
果たし、包括的な化学物質安全データシートの提供を含め、か
かる本製品を安全に使用できるように十分な情報を買主に提供
するものとし。ます。

43. DATA PROTECTION. If either party receives personal data
(including comparable terms, such as personal information, as defined
by applicable law) during the course of any Engagement, such party
will be solely responsible for compliance with applicable law with
respect to protecting the privacy and security of the personal data. To
the extent required under applicable law, the parties will enter into

additional contractual terms with respect to such Engagement in order
to comply with any legal obligations to protect such personal data.

43. データ保護 いずれかの当事者が、本契約の過程において
個人データ（適用法令で定義される個人情報などの類似用語を
含みます。）を受領した場合、当該当事者は、個人データのプ
ライバシーおよびセキュリティの保護に関する適用法令の遵守
について単独で責任を負うものとし。ます。適用法令で定められ
る範囲において、両当事者は、当該個人データを保護するため
の法的義務を遵守するため、当該本契約に関して追加の契約条
件を締結するものとし。ます。

44. GOVERNMENT CONTRACTS

If Buyer has entered into an Engagement with Seller pursuant to or in
furtherance of a government (U.S. Government only; hereinafter the
same shall apply in this clause) "Prime Contract," whether the FAR
applies or not, the following provision applies: **This contractor and its
subcontractors shall abide by the requirements of 41 C.F.R. §§ 60-
1.4(a), 60-300.5(a) and 60-741.5(a). These regulations prohibit
discrimination against qualified individuals based on their status as
protected veterans or individuals with disabilities, and prohibit
discrimination against all individuals based on their race, color,
religion, sex, sexual orientation, gender identity or national origin.
Moreover, these regulations require that covered prime
contractors and subcontractors take affirmative action to employ
and advance in employment individuals without regard to race,
color, religion, sex, sexual orientation, gender identity, national
origin, disability or veteran status.**

If Buyer has entered into any Engagement with Seller pursuant to or
in furtherance of a government "Prime Contract," all applicable
Federal Acquisition Regulation (FAR) clauses, including without
limitation the FAR clauses listed below shall apply and are incorporated
herein by reference, with the same force and effect as if they were given
in full text and shall be applicable to such Engagement.

- (a) 52.203-7 ANTI-KICKBACK PROCEDURES
- (b) 52.203-13 CONTRACTOR CODE OF BUSINESS ETHICS
AND CONDUCT
- (c) 52.203-17 CONTRACTOR EMPLOYEE WHISTLEBLOWER
RIGHTS AND REQUIREMENT TO INFORM EMPLOYEES OF
WHISTLEBLOWER RIGHTS
- (d) 52.215-2 AUDIT AND RECORDS-NEGOTIATION
- (e) 52.219-8 UTILIZATION OF SMALL BUSINESS CONCERNS
- (f) 52.222-21 PROHIBITION OF SEGREGATED FACILITIES
- (g) 52.222-26 EQUAL OPPORTUNITY
- (h) 52.222-35 EQUAL OPPORTUNITY VETERANS
- (i) 52.222-36 AFFIRMATIVE ACTION FOR WORKERS WITH
DISABILITIES
- (j) 52.222-40 NOTIFICATION OF EMPLOYEE RIGHTS
UNDER THE NLRA
- (k) 52.222-50 COMBATING TRAFFICKING IN PERSONS
- (l) 52.223-6 DRUG-FREE WORKPLACE
- (m) 52.225-5 TRADE AGREEMENTS
- (n) 52.225-13 RESTRICTIONS ON CERTAIN FOREIGN
PURCHASES
- (o) 52.225-8 DUTY-FREE ENTRY
- (p) 52.227-11 PATENT RIGHTS-OWNERSHIP BY THE
CONTRACTOR
- (q) 52.227-14 DATA RIGHTS-GENERAL

- (r) 52.230-2 COST ACCOUNTING STANDARDS
- (s) 52.230-6 ADMINISTRATION OF COST ACCOUNTING STANDARDS
- (t) 52.242-13 BANKRUPTCY
- (u) 52.243-1 CHANGES-FIXED-PRICE (Applicable when the subcontract is a Fixed-Price-type contract)
- (v) 52.243-4 CHANGES
- (w) 52.244-6 SUBCONTRACTS FOR COMMERCIAL ITEMS
- (x) 52.245-1 GOVERNMENT PROPERTY
- (y) 52.246-1 CONTRACTOR INSPECTION REQUIREMENTS
- (z) 52.246-2 INSPECTION OF SUPPLIES-FIXED PRICE (Applicable when the subcontract is a Fixed-Price-type contract)
- (aa) 52.247-64 PREFERENCE FOR PRIVATELY OWNED U.S. FLAG COMMERCIAL VESSELS
- (bb) 52.249-2 TERMINATION FOR CONVENIENCE OF THE GOVERNMENT (FIXED-PRICE) (Applicable when the subcontract is a Fixed-Price-type contract)
- (cc) 52.249-8 DEFAULT (FIXED-PRICE SUPPLY AND SERVICE) (Applicable when the subcontract is a Fixed-Price-type contract)

If Buyer has entered into any Engagement with Seller pursuant to or in furtherance of a government "Prime Contract" with the Department of Defense, the Department of Defense FAR Supplement (DFARS) clauses listed below shall also be incorporated herein by reference, with the same force and effect as if they were given in full text, and shall be applicable to such Engagement.

- (a) 252.204-7000 DISCLOSURE OF INFORMATION
- (b) 252.219-7003 SMALL BUSINESS SUBCONTRACTING PLAN (DoD CONTRACTS)
- (c) 252.223-7008 PROHIBITION OF HEXVALENT CHROMIUM
- (d) 252.225-7008 RESTRICTION ON ACQUISITION OF SPECIALTY METALS
- (e) 252.225-7013 DUTY-FREE ENTRY
- (f) 252.225-7021 TRADE AGREEMENTS
- (g) 252.226-7001 UTILIZATION OF INDIAN ORGANIZATIONS, INDIAN-OWNED ECONOMIC ENTERPRISES AND NATIVE HAWAIIAN SMALL BUSINESS CONCERNS
- (h) 252.227-7013 RIGHTS IN TECHNICAL DATA - NONCOMMERCIAL ITEMS
- (i) 252.227-7014 RIGHTS IN NONCOMMERCIAL COMPUTER SOFTWARE AND NONCOMMERCIAL SOFTWARE DOCUMENTATION
- (j) 252.227-7015 TECHNICAL DATA - COMMERCIAL ITEMS
- (k) 252.227-7037 VALIDATION OF RESTRICTIVE MARKINGS ON TECHNICAL DATA
- (l) 252.246-7007 COUNTERFEIT ELECTRONIC PARTS DETECTION AND AVOIDANCE SYSTEM
- (m) 252.247-7023 TRANSPORTATION OF SUPPLIES BY SEA

In addition to those clauses listed above, any FAR and DFARS clauses contained or referenced in Buyer's Prime Contract that are required by the Prime Contract, statute or regulation to be included in subcontracts or orders placed under the Prime Contract are also incorporated herein

by reference, with the same force and effect as if they were given in full text, and are applicable to any such Engagement.

For all FAR and DFARS clauses incorporated into any Engagement:

- (a) substitute "Buyer" for "Government" or "United States" throughout the clause; and
- (b) substitute "Buyer's Representative" for "Contracting Officer," "Administrative Contracting Officer," and "ACO" throughout the clause.

The version of the incorporated FAR and DFARS clauses current on the date of the issuance of the applicable Engagement are applicable to such Engagement.

If the current version of any FAR or DFARS clause specifically listed above conflicts with any FAR or DFARS clauses contained in Buyer's Prime Contract, the clause in the Buyer's Prime Contract shall take precedence.

The Contracts Disputes Act shall have no application to any Engagements. Any reference to a "Disputes" clause shall mean "Disputes" clause of the specific Engagement, not any FAR or DFARS "Disputes" clause.

44. 政府契約

買主が、政府（米国政府に限ります。以下本条において同じです。）の「元請契約」に基づき、またはこれを推進するために本契約を売主と締結していた場合、FARの適用の有無にかかわらず、以下の規定が適用されます。本請負業者およびその下請業者は、連邦規則集第41編第60条第1項第4号(a)、第60条第300項第5号(a)および第60条第741項第5号(a)の要件を遵守するものとします。これらの規制は、保護対象の退役軍人または障害者としての地位に基づく適格者に対する差別を禁止し、また、人種、肌の色、宗教、性別、性的指向、性自認、または国籍に基づくすべての個人に対する差別を禁止しています。さらに、これらの規制は、対象となる元請業者および下請業者に、人種、肌の色、宗教、性別、性的指向、性自認、国籍、障害または退役軍人としての地位に関わらず、個人の雇用および昇進のための積極的措置を講じることを義務付けています。

買主が、政府の「元請契約」に従い、またはこれを推進するために売主と本契約を締結していた場合、以下に列挙するFAR条項を含みますが、これに限られない、適用されるすべての連邦調達規則(FAR)条項が、本条において言及されることにより、全文が規定されている場合と同じ効力で適用され、本契約約款の一部となり、当該本契約に適用されるものとします。

- (a) 52.203-7 キックバック防止手順
- (b) 52.203-13 請負業者の企業倫理行動規範
- (c) 52.203-17 請負業者従業員の内部告発権および内部告発権に関する従業員への周知義務
- (d) 52.215-2 監査および折衝記録
- (e) 52.219-8 中小企業の活用
- (f) 52.222-21 隔離施設の禁止
- (g) 52.222-26 機会均等
- (h) 52.222-35 退役軍人への機会均等
- (i) 52.222-36 障害のある労働者に対する積極的差別是正措置
- (j) 52.222-40 NLRAに基づく従業員の権利に関する通知
- (k) 52.222-50 人身売買対策
- (l) 52.223-6 薬物のない職場
- (m) 52.225-5 貿易協定
- (n) 52.225-13 特定の外国製品購入に関する制限
- (o) 52.225-8 免税

- (p) 52.227-11 特許権（請負業者による所有）
- (q) 52.227-14 データに関する権利（一般）
- (r) 52.230-2 原価計算基準
- (s) 52.230-6 原価計算基準の運用
- (t) 52.242-13 破産
- (u) 52.243-1 固定価格契約の変更（下請契約が固定価格型契約の場合に適用）
- (v) 52.243-4 変更
- (w) 52.244-6 商用品の下請契約
- (x) 52.245-1 政府所有財産
- (y) 52.246-1 請負業者の検査要件
- (z) 52.246-2 供給品の検査（固定価格）（下請契約が固定価格型契約の場合に適用）
- (aa) 52.247-64 民間所有の米国籍商船に対する優先権
- (bb) 52.249-2 政府の都合による解除（固定価格）（下請契約が固定価格型契約である場合に適用）
- (cc) 52.249-8 債務不履行（固定価格供給・サービス）（下請契約が固定価格型契約である場合に適用）

買主が、国防総省との政府「元請契約」に基づき、またはこれを推進するために売主と本契約を締結していた場合、以下に列挙する国防総省 FAR 補足条項（DFARS）も、本条において言及されることにより、全文が規定されている場合と同じ効力で、本契約約款の一部となり、当該本契約に適用されるものとします。

- (a) 252.204-7000 情報開示
- (b) 252.219-7003 中小企業下請計画（国防総省契約）
- (c) 252.223-7008 六価クロムの禁止
- (d) 252.225-7008 特殊金属の取得制限
- (e) 252.225-7013 免税
- (f) 252.225-7021 貿易協定
- (g) 252.226.7001 インディアン組織、インディアン所有の経済企業およびハワイ先住民の中小企業の活用
- (h) 252.227-7013 技術データに関する権利（非商用品）
- (i) 252.227-7014 非商用コンピュータソフトウェアおよび非商用ソフトウェア文書に関する権利
- (j) 252.227-7015 技術データ（商用品）
- (k) 252.227-7037 技術データに関する制限表示の検証
- (l) 252.246.7007 偽造電子部品検出および回避システム
- (m) 252.247.7023 供給品の海上輸送

上記列挙された条項に加えて、元請契約、法令または規制により元請契約に基づく下請契約または注文に含めることが義務付けられている買主の元請契約に含まれる、または言及されている FAR または DFARS も、本条において言及されることにより、全文が規定された場合と同様の効力で、本契約約款の一部となり、当該本契約に適用されます。

本契約に組み込まれるすべての FAR および DFARS については、

- (a) 当該条項全体において、「政府」または「米国」とあるのは「買主」に置き換えます。
- (b) 当該条項全体において、「契約担当官」、「契約管理担当官」および「ACO」とあるのは「買主の代理人」に置き換えます。

組み込まれた FAR および DFARS の条項は、該当する本契約の発行日現在の版が適用されます。

上記に明記されている FAR または DFARS の条項の現行版が、買主の元請契約に含まれる FAR または DFARS の条項と矛盾する場合、買主の元請契約における条項が優先するものとします。

契約紛争法は、いかなる本契約にも適用されないものとします。「紛争」条項への言及は、特定の契約における「紛争」条項を意味し、FAR または DFARS の「紛争」条項を意味するものではありません。